

Թիւ 1998
Մարտ 20, 1961

Հոգեշնորհ
Տ. Մեսրոպ Վրդ. Սէմէրճեան
Հոգեւոր Հովիւ եւ Նախագահ Միական Խորհուրդի
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ
Հէյվըրհիլ.

Սիրելի Հայր Սուրբ.

Ստացած ենք 1961, Մարտ 15 թուակիր Ձեր տեղեկագիրը, որով
կը հաղորդէք թէ Ձեր նախագահութեամբ՝ Փետրուար 23ին գումարուած
Միական Ժողովը կատարած է Միական Խորհուրդի մասնակի ընտրութիւն,
եւ ներկայացնելով քուէարկութեան արդիւնքը, կը խնդրէք ընտրուած
անձերուն վաւերացման պաշտօնագիրը:

Նկատի ունենալով որ Ձեր Միական Ժողովը տեղի ունեցած է
Թեմական Կանոնադրութեան տրամադրութեանց համաձայն, եւ ընտրուած
անձերը, իբրեւ Եկեղեցւոյդ նախանձախնդիր եւ նուիրեալ անդամներ,
կը վայելեն Ձեր համայնքի ժողովուրդին վստահութիւնը, այսու կը
վաւերացնենք անոնց ընտրութիւնը, ըստ հետեւեալին.-

- Տիարք՝ Էտուըրտ Տէր Պօղոսեան
- Պօղոս Դաւիթեան
- Հրանդ Զահրէճեան
- Ուոլթըր Բաշիկեան
- Խաչատուր Լուսոյեան

Օրհնելով նորընտիր անդամները՝ կը մաղթենք Ձեզի եւ պատ-
ուարժան Միական Խորհուրդիդ յաջող եւ արդիւնաւոր գործունէութիւն,
ի պայծառութիւն Ս. Եկեղեցւոյդ եւ ի շինութիւն համայնքիդ մեր սի-
րեցեալ ժողովուրդին:

Մնամք Տիրաւանդ սիրոյ ողջունիւ
Ազօթարար

ՍԵՈՆ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ
Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի

Ա. Գրիգոր Կոմսարյան

(Եկեղեցւոյ անունն ու հասցեն)
(Name and Address of Church)

110 main St., Haverhill, Mass.

Թուական
Date August 15, 1961

Գերաշնորհ

Տէր Արամ
Right Reverent Bishop Ս. Եպիսկոպոս

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի
Primate of the Armenian Church of America
Նիւ Եորք, Ն. Ե.
New York, N. Y.

Սրբազան Հայր,
Your Grace,

Յ. Բ. Վահանյան Ա. Գրիգոր Կոմսարյան
(Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը)
(Name of Church or Community) Եկեղեցւոյ ծխական ժողովը տեղի ունեցաւ
Church Membership meeting took place

1961 Վերջնական 23 Հոկտեմբեր 1961
(Թուականը) (Վայրը) (Time)
(Date) (Place) (Time) 8-ին

Տէր Գրիգոր Կոմսարյան
Under the presidency of Տէր Գրիգոր Կոմսարյան
in the presence of 32 + 3
35

Իրաւաստի անդամներու . եկեղեցւոյ իրաւաստի անդամներու նշքրիտ թիւը ըլլալով ըստ գանձապահի տուարին 120
Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծխական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները .—
The following officers have been elected

Ատենապետ Պր. Վահանյան Պօղոսյան
Chairman Ատենադպիր Տէր. Ա. Գրիգոր Կոմսարյան
Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի նիւթերն էին .—
Topics of agenda announced in advance:

- 1.— Անդամներու իրաւաստիական նշքում, 2.— Դիւանի ընտրութիւն, 3.— Հովիւի զեկուցում,
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- 4.— Ծխական հորիւրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,
Trustee's annual and financial report,
- 5.— Ծխական հորիւրդի դադարեալ անդամոց տեղ նորերու ընտրութիւն,
Election of new trustees,
- 6.— Ցառագիւկ տարուան ելեւտից նախահաշիւ, 7.— Նոր հարցեր:
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business.

Օրակարգին վայրէջքը ըստ արդիւնաբերութեան կարգադրելու համար իրաւաստի անդամներու թիւը պէտք է ըլլայ 120-էն ավելի: Երկրորդ օրակարգի 11-րդ եւ 12-րդ կէտերը:

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները. — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է) :
Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

- ✓ 1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում.
Verification of eligibility of members took place,
- ✓ 2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերագրեալին.
Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
- ✓ 3. Հովիւը տուաւ իր զեկոյցը.
Pastor gave his report,
- ✓ 4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը.
Trustees read their report,
- ✓ 5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ.
Trustees' report was discussed and verified,
- ✓ 6. Ցաջորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ _____, ելք՝ _____
Income and Expenses for the coming year, Income _____ Expenses _____
- ✓ 7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան.
The following were elected to the Parish Council:

	(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար		elected for		(Number of years)	
1. <u>Էդուարդ Տէր Պողոսեան</u>	»	2	»	»	»	»
2. <u>Պօղոս Կուրբեան</u>	»	2	»	»	»	»
3. <u>Հրանդ Զեւարթեան</u>	»	2	»	»	»	»
4. <u>Պալարա Բաշեան</u>	»	2	»	»	»	»
5. <u>Խաչատուր Լուսինյան</u>	»	2	»	»	»	»

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը: (Տար Լուսին շեւարթեան պրմառ 4-րդ թիւ վաստ:)
We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին. —

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

Կը ներփակենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան
We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by
Ելեւմտից մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն:
the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը
Requesting your Grace's fatherly blessings,

Նախագահ Պարոտ Կար. Արք. Երեմեան Ծխական Ժողովի
President of Parish Assembly

Ստեղծագիտ
Chairman

Կարոտ Կար. Արք. Երեմեան

Ստեղծագիր
Secretary

(ՏԿ.) Խնդրեալ Գաբրիէլեան

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ - Պայքարային շարժումը Հայաստանում

PUBLICATIONS
Եկեղեցույ թերթիկին անունն է Կը հրատարակուի տարին անգամ, ծաւալն է
Name of Church Pamphlet Published Number annually

Կը ցրուի օրինակով :
Circulation

Հրատարակութեան իւրաքանչիւր թիւի ծախքն է Կը խմբագրուի կողմէ :
Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաթերթի բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ :
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetzy" in the Parish

* * *

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ
OTHER ORGANIZATIONS
Mr. + Mrs. Club

Վերոյիշեալներէն գատ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան ատենապետներուն անուններով .—

Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

- George Kezerian, chman
- Mrs. Alice Basmajian, sec.
- Harry Payissian, treas.

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը .— Annual chicken-broilery dinner, Whist Party.
Work done by the above organizations:

at Y.M.C.A. hall; Dance and buffet in a banquet hall; Donated \$600 to the local church at 15th anniversary celebration; Donated \$100 to the renovation fund of the church; Formed committee of four to help in Sunday School functions; visited ^{with gifts} two elderly ladies in a rest home; Helped a Roman Catholic Church group in a nearby town to organize a Mr. + Mrs. Club for themselves; Various suppers, a picnic, a bowling event, ^{a movie attendance,} a beach party for the members; Xmas party for the members; Had various speakers at their business meetings including one by the pastor.

Եկեղեցույ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար .—
Contemplated projects for the betterment of the parish:

Կայ յոյս որքան շուտ կարգաւորուինք իրար հետեւեալ ծրագիրներով :
Կարգաւորուինք իրար հետեւեալ ծրագիրներով :

Մարտի 1922 թ. Ապրիլ 15
Նախագահ Ծխական Խորհուրդի
President Parish Council

Ատենապետ Avedis Terdeman Ատենապալիք Vasken Gastonian
Chairman acting - Secretary

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր 1960 Տ Ա Ր Ի Ո Ց

REPORT FOR THE YEAR 19.....

Ա. Գրիգոր Լուսինյան ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ Haverhill, Mass. ՔԱՂԱՔԻ
PARISH COUNCIL OF CITY

ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
STATISTICS

Ծուխիս շրջանակի հայուքեան մտաւոր թիւն է 1300 + maine 200 = 1500 : Իսկ մեր ծուխի շրջանակին մէջ Հայց. Եկեղեցւոյ
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պատկանողներուն թիւն է մտաւորապէս 1000 (+ Portland, Maine, etc. 100 = 1100)
Parish District

Եկեղեցւոյն ունեցած ընդհանուր հասցէներու թիւն է 2 արջ 350 (maine-ով Գրանբը) :
Number of addresses contained in parish list. 265 (ստանդ maine - 6

Եկեղեցւոյ ներկայ տարուան իրաւասու անդամներու թիւը եղած է 120 :
Number of eligible church members for this year.

Ծիսակատարութիւններու թիւը ներկայ տարուայ ընթացքին եղած է.—
Number of religious ceremonies performed this year:

Մկրտութիւններ 9 : Պսակներ 4 : Թաղումներ 7 :
Baptisms 6 Գրանբը Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի
PASTOR

Եկեղեցւոյն Հովիւն է Գրիգոր Լուսինյան Տէր Կարգաւոր Քիւն, Լեւորեմ, 19 Basswood St., Lawrence, Mass.

Որուն հասցէն է [Կարգաւոր Քիւն, 110 main St., Haverhill, Mass.]

Address [Կարգաւոր Քիւն, 110 main St., Haverhill, Mass.] Թէլ: DR 4-9778 (Haverhill)
Tel. (Drake) (Haverhill office)

Մեր հովիւը կատարած է հետեւեալ գործերը՝ ընթացիկ գործերու կարգին.—
Duties performed by the Pastor along with usual duties

ԹԵՄԱԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄԱՒՈՐՆԵՐ
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Եկեղեցւոյ Թեմական Պատգամաւորները, ընտրուած 1958 թուականին, հետեւեալներն են.—
Diocesan Delegates elected (Date)

- 1. Գրիգոր Լուսինյան
- 2. Տէր Կարգաւոր Քիւն
- 3. _____
- 4. _____
- 5. _____

ԾԵԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԳ
PARISH COUNCIL

Ներկայ տարուայ ընթացքին Ծխական խորհուրդս ունեցած է 24 ժողովներ :
Number of Parish Council Meetings held this year

Ծխական խորհուրդս կատարած է հետևեալ գործերը եւ ձեռնարկները.—
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:

Կրթիչաց հարց հարցաւածելիքս զմեծաւ և շքեղի պայտաթիւնք հարցմոցքս համար \$10,000-ի սուղաւ յաւանդ տարած, Տօր 5000 զուլար սպասեալամ (ՄՅ Տուաչ Բաժնիք), Տրաքումը զարշաւեալս, Իրաւաբաւ զարշաւեալս Լօքի և Լօքիմաք Երև և հարաւս Լեռնայնքս 50000-ի սուղաւ : Կրթիչս օճմաւ 15-րդ դարտօրի ղօճաբաւարաւ : Կրթիչաց շիրաց և սրակի Երաւ Բոլորով Երև հարաւորեալս, Եւս Իրիթեալս Բոլորով Երաւորեալս, սրմայ օճալեալս Բաբեթ Երև շաք \$12000 զուլար : Վե. Լաւրաւարի Եւսի Բաւարեալս Վաճառի արժեւ և Կոստան Երև Լօքիմաք : Արակի համար 100 հար սոսոակի Գնորդաւ : Եւսի Երև :

Մասնակց անդամաց անուններն ու պաշտօններն են.—
Names and positions of Parish Council members:

Անունը և պաշտօնը	Elected (Date)	Բնութեան
Սեփարի Տրաքումը - Կրթիչաց	1960	Բուականին
Գրիգոր Կաթիկոս - Կրթիչաց	1960	Բուականին
Ռօլաբ Բաշկիմ - Կրթիչաց	1961	Բուականին
Էդուարդ Տէր Կոչար - Գործարար	1961	Բուականին
Շաւարշ Գալստիս - Գործարար	1960	Բուականին
Յուսէպէ Էսայիս	1960	Բուականին
Կոնստանտին Կոչար	1961	Բուականին
Հրաչիկ Գալստիս	1961	Բուականին
Աստուհի Կոչար	1961	Բուականին
		Բուականին
		Բուականին

Մեր եկեղեցւոյ ներկայ տարուայ եկեւաւոր եղած է.— ՄՈՒՏՔ \$ 21,181.69 Ե Լ Ք \$ 21,951.09
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(*) Այս Գաւարի ԳՆ 5 Եւս \$10,000 զուլար Insurance Co. քն սրաւարած Երթիկ սրաւար (Եկեւաւոր Գաւարաւանութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին) Կաւարեալ վճար Եւս Երև : (Detailed financial report attached) Կրթիչաց Գաւար Եր սրաւարաւ Co. քն \$11,750.00 Եր : Տր Երթիկ սրաւար Եւս Երև :

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի աւելցուած է \$ 402.46 (Կրթիչաց)
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է ներկայ տարւոյ վերջը \$ 11,777.22
Accumulated church savings at end of present year

Եկեղեցւոյս Աւանդապահ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած 1947 Բուականին
Members of the Church Savings Fund Committee elected Date

- 1. Գալստիս Կոչար
- 2. Աստուհի Կոչար
- 3. Կոնստանտին Կոչար
- 4. _____

(6)

Աստուծոյ շնորհքով - ^{պատրաստվելով} ^(?) վաղեմից յոյնական
նշանակութեամբ շնորհքով քարոզչական

ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ
CHOIR

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է 14 Այրեր՝ 5 Կանայք՝ 9
Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է. — Miss Sue Kezerian, 9 Blaisdell St.
Name of Choirmaster: Haverhill, Mass.

Գործի ժողովներու թիւը եղած է 24 Կատարած է հետեւեալ գործերը. —
Number of business meetings Social activities as follows:

*A feature movie was shown.
Choir sang at the annual parish picnic and at the
church's 15th anniversary celebration.*

Ընթացիկ 1961 տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են. —
Fiscal Year's elected Executive Members:

- 1. Paul Tavitiyan, ch. man 5. _____
- 2. Garabet Papazian, v. ch. man 6. _____
- 3. Shirley Ohanian, sec 7. _____
- 4. Alice Kasparian, treas. 8. _____

Դպրաց Դասին 1960 տարուան ելեւմուտքը եղած է. — Մուտք՝ 213.80 Ելք՝ 188.96
Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses

• • •

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE *Զմայրքով*

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է _____ Թուականին:
We have a Diocesan Auxilliary Committee which was formed Date

Տարույս ընթացքին գումարած է _____ ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը. —
Number of meetings held this year Work accomplished:

- Մասնաճիւղի անդամներն են. — 1. _____
Members of Committee:
- 2. _____ 6. _____
 - 3. _____ 7. _____
 - 4. _____ 8. _____
 - 5. _____ 9. _____

Սբ Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցի
 Քուէարկէ
 Գետը 23, 1961ի ընտրութեանց համար
 - Անունները ալբերտին կարգով են:

St. Gregory the Illuminator Church
 BALLOT-SHEET
 for elections - February 23, 1961
 (Names in Armenian alphabetical order)

Ծխական Խորհուրդի համար

For PARISH COUNCIL members

- Քուէարկէ միայն 5 հոգիի

- Vote for 5 persons only

- | | | |
|------------------------|-------|---------------------------|
| Ուալթըր Բաշիկեան | _____ | Walter Pashigian |
| Փօլ Դաւիթեան | _____ | Paul Tavitian |
| Հրանդ Զահրէճեան | _____ | Harry Zarejian |
| Գրիգոր Թալանեան | _____ | George Talanian |
| Խաչատուր Լուսոյեան | _____ | Archie Loosian |
| Ճան Պօղոսեան | _____ | John Bogosian |
| Ներսէս Տէր Կարապետեան | _____ | Nerses Der Garabedian |
| Էտուրտ Տէր Պօղոսեան | _____ | Edward Der Bogosian |
| Հէրրի Րէյիսեան | _____ | Harry Rayissian |
| Եզեկիէլ Օհանեան-Աղօեան | _____ | Ezekiel Ohanian (Aghoian) |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |

Վերստուգիչ Յանձնախումբի համար

For AUDITING COMMITTEE

- Քուէարկէ միայն 3 հոգիի

- Vote for 3 persons only

- | | | |
|-------------------|-------|--------------------|
| Յարուհի Գասբարեան | _____ | Harry Kasparian |
| Ճօրճ Գզիրեան | _____ | George Kezerian |
| Նուրհան Գրիգորեան | _____ | Norman Krikorian |
| Սարգիս Դաւիթեան | _____ | Sarkis Tavitian |
| Սիմոն Համալեան | _____ | Simon Hamalian |
| Սեդրաք Օհաննէսեան | _____ | Setrak Ohannessian |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |

[Faint, illegible text on the left side of the page]

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН
СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН
СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН
СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН
СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

- ЛОСЬ ЛОЛ 9 БЕЛГОСА ОУЛ?

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

КОЛ ВАДИЛИНО СОУТИЛЛЕ

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

- ЛОСЬ ЛОЛ 9 БЕЛГОСА ОУЛ?

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН (УКРОТЕН)

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН (УКРОТЕН)

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

- ЛОСЬ ЛОЛ 9 БЕЛГОСА ОУЛ?

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

КОЛ ВАДИЛИНО СОУТИЛЛЕ

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

- ЛОСЬ ЛОЛ 9 БЕЛГОСА ОУЛ?

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

КОЛ ВАДИЛИНО СОУТИЛЛЕ

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

- ЛОСЬ ЛОЛ 9 БЕЛГОСА ОУЛ?

СЕРГЕЙ СУМНЕВАТИН

КОЛ ВАДИЛИНО СОУТИЛЛЕ

March 1, 1961

St. Gregory the Illuminator Church
Haverhill, Mass.

Feb. 23, 1961

Parish Council Annual Report for 1960.

The St. Gregory, The Illuminator, American Church Parish Council of Haverhill, Mass. met 21 regular meetings and had about 10 special meetings during 1960.

The Parish had 2 Assembly meetings, one in January and the other in November.

Our Church had our annual picnic at Attitash Acres in August and the Tri-Church picnic at Juniper Park in September.

We had two exchanges of Priests during the year. Rev. Arakelian came from Philadelphia for three days in May and Rev. Gizirian came from Worcester in June.

The Parish Annual Banquet was held in November which was well attended by the Parish. Our guest Pastor and speaker at the Banquet was Jorkum Vartabed Marzaghian.

The highlight of our year, in which the Parish Council and members of the Parish participated, was the visit of Our Catholicos from Etchmiadzin His Holiness, Vosken I. His visits in New England were attended by many of us from Haverhill.

In May of 1960, the Parish Council started a Building Fund Drive to raise money for new pews. It took a lot of work and time by the Council to visit the Parish to get the donations, but it made it possible to raise enough to pay for new pews which are now in process of being completed. We expect this work to be done for Easter.

Many other new projects were completed in 1960, some of which have been reported to you at the Assembly meeting in November. Briefly these were, new plastering, painting, ^{lights,} floorings and the organ tuned and repaired. The kitchen was remodelled and painted and 100 new chairs were bought for the hall.

All this work that was done kept the 1960 Parish Council very busy all year long.

Vasken Gastonion,
Acting Secretary

ST. GREGORY THE ILLUMINATOR ARMENIAN CHURCH

Receipts and Disbursements for Twelve Months
January - December 1960

Beginning Balance - January 1, 1960 2,104.84

Cash Receipts:

Christenings	160.00	
Weddings	95.00	
Funerals	225.00	
Lieu of Flowers	1,187.75	
Requiem	48.00	
Membership Dues	1,361.10	
Weekly Pledge	1,864.35	
Christmas Offering	107.50	
Misc. Gifts	839.61	
Religious Books	53.00	
Easter Gift	225.00	
Church Affairs	2,902.50	
Regular Plate	1,949.70	
Loose Plate at Weddings	58.18	
* - Withdrawal from Savings *Bank	* 10,000.00	
Church Hall	<u>105.00</u>	21,181.69

() Money rec'd from Insurance Co. for ^{water} damage to church resulting from fire of next door building. See also next page. Total amount rec'd from Insurance Co. was \$11,750.00*

Total 23,286.53

Cash Disbursed:

Cash Disbursed:

Very Rev. Mesrob (Salary)	2,964.00	
Travel Expense	324.00	
Easter & Christmas Gifts	95.00	
Janitor	642.00	
Deacon	325.00	
* - Repairs (Renovation of church)	11,544.34	
Utilities	1,411.41	
Misc. Church Expense	2,737.30	
Contributions	193.00	
Insurance	284.04	
Organist	35.00	
Diocese Dues	<u>1,396.00</u>	21,951.09

Checkbook Balance - December 31, 1960 1,335.44

On Deposit at Pentucket Five Cents Savings Bank 4,132.73

On Deposit at Haverhill Savings Bank 11,777.22

*Last year's
for comparison*

ST. GREGORY THE ILLUMINATOR AR ENIAN CHURCH

Receipts and Disbursements for Twelve Months
January - December 1959

Beginning Balance - January 1, 1959

3,056.38

Cash Receipts:

Christenings	170.00	
Weddings	110.00	
Funerals	205.00	
Lieu of Flowers	422.51	
Requiem	15.00	
Membership Dues	2,054.00	
Weekly Pledge	1,213.85	
Christmas Offering	175.00	
Blessing Sacramental Cross	20.00	
Poor Box	15.50	
Misc. Gifts	266.00	
Sale of Calendar	23.00	
Easter Gift	216.00	
Church Affairs	3,134.37	
Regular Plate	1,515.47	
Special Plate	208.15	
Loose Plate at Weddings	32.51	
— * Diff. between amt. dep. in Savings acct. & Pro. Church Hall	* 1,750.00	
	<u>155.00</u>	10,701.36

Total (*) Part of money rec'd from Insurance Co. for water damage to church resulting from fire of next-door building. See also previous page. Total amount rec'd from Ins. Co. was 11,750 dollars.

13,757.74

Cash Disbursed:

Very Rev. Mesrob (Salary)	2,058.37	
Travel Expense	237.50	
Easter & Christmas Gifts	165.00	
Janitor	647.00	
Deacon	230.00	
Repairs	3,515.00	
Utilities	2,147.44	
Misc. Church Exp. (Candles, Printing, etc.)	2,702.03	
Contributions	269.00	
Insurance	387.46	
Organist	10.00	
Diocese Dues	979.00	
Water Cooler	100.00	
Tables	<u>205.10</u>	11,652.90

Checkbook Balance - December 31, 1959

2,104.84